

**COURSE DATA****Data Subject**

<b>Code</b>	35449
<b>Name</b>	Greek III
<b>Cycle</b>	Grade
<b>ECTS Credits</b>	6.0
<b>Academic year</b>	2023 - 2024

**Study (s)**

<b>Degree</b>	<b>Center</b>	<b>Acad. year</b>	<b>Period</b>
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term

**Subject-matter**

<b>Degree</b>	<b>Subject-matter</b>	<b>Character</b>
1002 - Degree in Classical Philology	3 - Greek	Obligatory
1013 - Degree in Classical Philology	3 - Lengua griega	Obligatory

**Coordination**

<b>Name</b>	<b>Department</b>
REDONDO SANCHEZ, JORDI	145 - Classical Languages

**SUMMARY**

The subject consists of the reading and translation of original Attic prose texts of medium difficulty for their interpretation in their own literary and cultural context. It involves a progressive assimilation of basic principles of the Greek language and requires the acquisition of basic vocabulary. The literary genre proposed is Attic prose.

This subject is a logical development of Greek I and II, and a preliminary step to Greek IV, since all of them are based on the translation of prose texts with a view to the basic training of the students as a whole.



## PREVIOUS KNOWLEDGE

### Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

### Other requirements

It is considered highly desirable to have passed Greek II, since Greek III is supposed to be a continuation in the learning of the Greek language, after having achieved a minimum of grammatical knowledge in the first year of the degree.

## OUTCOMES

### 1002 - Degree in Classical Philology

- Know the Greek language and its literature.
- Acquire the ability to interrelate the different aspects of philology.
- Show ethical commitment in the field of language studies as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Apply information and communication technologies and computer tools to language studies.
- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.
- Apply quality criteria in philological work.
- Know Greek history and culture.
- Know the techniques of analysis of literary texts and their application.
- Develop the ability to translate and interpret Greek texts of various types.

## LEARNING OUTCOMES

- Ability to translate with limited dictionary help a short text in Attic prose.
- Command of a lexicon equivalent to about 1200 terms.
- Ability to make a syntactic and stylistic commentary on Attic prose.
- Ability to prepare independently for an examination of a text seen without a dictionary.

## DESCRIPTION OF CONTENTS



## 1. Greek III

The subject comprises the translation and linguistic commentary of Attic oratory texts. The author chosen was Andocis, and more specifically his first speech, entitled "On the Mysteries".

The teaching sessions will be devoted entirely to the reading, translation and commentary of the text. At the beginning of the course, the students will receive a complete training by means of a dossier that will tell them about the work of Andocidius and more particularly about his language and style.

## WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	30,00	0
Development of individual work	20,00	0
Preparation of evaluation activities	20,00	0
Preparation of practical classes and problem	20,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## TEACHING METHODOLOGY

The course consists entirely of practical classes, since this is the only way to achieve mastery of the language. Students must prepare at home the translation and commentary of the Greek texts proposed with the help of all the bibliography and the recommended aids, and they must present their work daily in class. The teacher's commentary should help them to advance their knowledge of the morphology and syntax of classical Attic prose. Given that the participation of each student is not always constant, part of the class sessions will be devoted to reinforcement activities designed to improve, individually and in groups, knowledge of morphology, syntax and lexis.

## EVALUATION

- a) Final exam, with translation without dictionary of a text by Andocides: 50%.
- b) Translation assignment in class: 50%.

### Assessment criteria

- 1) Demonstrate sufficient knowledge of Greek grammar.
- 2) Demonstrate a knowledge of the basic vocabulary for translation without a dictionary.
- 3) Correct use of philological techniques for the translation and commentary of texts.
- 4) Be familiar with the genres of oratory.
- 5) Know the importance of rhetoric in ancient Greek culture and its reception in today's society.
- 6) Know the basic elements of the Athenian judicial system and its practical application.



## REFERENCES

### Basic

#### - Bibliografia general

López Eire, A., «Estilo y vida en el orador Andócides», Faventia 3, 1981, 59-81.

Piedrafita, C., Estudio de la lengua del orador Andócides, Barcelona 1996.

Ramírez Vidal, G., Andócides. Discursos, México 1996.

Redondo, J., «Arcaismes, innovacions i tòpics sintàctics a la primera oratòria àtica», SPhV 7, 2004, 153-156.

Redondo, J., Andòcides. Discursos I. Sobre els misteris, Barcelona, Fundació Bernat Metge, 2006.

Redondo, J., Antifonte. Andócides. Discursos y fragmentos, Madrid 1991.